

БЛАГОРОДНЫЙ: НАИВНО-ЯЗЫКОВЫЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ О СВЯЗИ МЕЖДУ ВНУТРЕННИМИ КАЧЕСТВАМИ И СОЦИАЛЬНЫМ ПРОИСХОЖДЕНИЕМ ЧЕЛОВЕКА¹

БЛАГОРОДНЫЙ: LANGUAGE CONCEPTION OF CONNECTION BETWEEN INTERNAL QUALITIES AND BIRTH OF PERSON

Крылова Т.В. (*ta-kr@yandex.ru*)

Институт русского языка им. В.В.Виноградова РАН

В статье рассматриваются прилагательные *благородный* и *великодушный* в их основном, «этическом» значении (*благородный 1.1* и *великодушный 1*), описываются различия между ними. В частности, обнаруживается, что *великодушный*, в отличие от *благородный*, указывает на снисхождение субъекта к партнеру по общению. Делается попытка установить связь между семантикой лексемы *благородный 1.1* и его внутренней формой (так, *благородный человек*, в отличие от *великодушный человек*, указывает на врожденное свойство). Дается описание многозначности прилагательного *благородный*. На основании анализа ряда значений этого слова - *благородный 3.1* (*благородное лицо*) и *благородный 3.2* (*благородное животное*) – высказывается предположение о том, что в современном языковом сознании сохраняются представления о связи между внутренними качествами и социальным происхождением человека.

В данной статье используется метод сопоставительного семантического анализа близких лексем, применяемый в НОСС, с привлечением в качестве материала данных сочетаемости и синтаксиса. Материалы статьи могут быть полезны как для словарей синонимов, таких, как НОСС, так и для толковых словарей – вследствие наличия в ней описания многозначности изучаемых слов.

Рассмотрим слова *великодушный* и *благородный*². И те, и другие в своем основном значении (*благородный 1.1* и *великодушный 1*) обозначают качество человека, способного поступать вопреки своим личным интересам. Однако семантика и внутренняя форма этих слов существенно различаются.

Великодушный может толковаться как ‘такой человек, который из-за своей доброты делает другому человеку что-л. хорошее, хотя ему самому это не приносит выгоды и, напротив, может причинить неудобства, или же, вопреки ожиданиям, не использует свое право или возможность сделать ему что-л. плохое’.

Во внутренней форме слова *великодушный* используется метафора большого размера души, которая в наивно-языковом сознании связывается с представлением о доброте – достаточно вспомнить хотя бы *человека большой души*. (При этом интересно, что «ширина» души связывается с одним определенным аспектом доброты, а именно, с щедростью, готовностью отдавать; ср. *широкая натура* <душа>, *широкий жест*; *Хоть Шолохов был грубоват, но вместе с тем отзывчив, щедр, как говорится, человек «широкой души». Когда он отмечал свой очередной юбилей в ресторане ростовской гостиницы, то пригласил на банкет всех ее жильцов* («Лебедь» (Бостон), 2003.10.19); *С 1 декабря зарплаты учителей и медиков увеличиваются в два раза, остальных работников бюджетной сферы - в среднем в 1,4. Регионы, которые несут на себе основную социальную нагрузку, оплатить широкий жест федеральных властей не в состоянии* («Известия», 2001.11.30). Ср. также стандартные сочетания *добрый и великодушный, щедрый и великодушный*.

Великодушный может указывать на два аспекта доброты – щедрость и милосердие. Этому соответствуют два режима употребления этого слова (и его дериватов).

¹ Данная работа осуществлена при поддержке гранта РГНФ №06-04-00289а «Разработка словаря и проспекта Активного словаря русского языка» на 2006–2008 гг., гранта Программы фундаментальных исследований ОИФН РАН «Русская культура в мировой истории», гранта Президента РФ для поддержки научных исследований, проводимых ведущими научными школами РФ № НШ-5611.2006.6.

² Хотя речь будет идти прежде всего о прилагательных *великодушный* и *благородный*, мы будем привлекать для рассмотрения также их адвербиальные и субстантивные дериваты. Кроме того, хотя объектом непосредственного рассмотрения являются лексемы *великодушный 1* и *благородный 1.1*, мы будем иногда использовать также примеры на лексемы *великодушный 2* (*великодушное предложение*) и *благородный 1.2* (*благородное дело*), очень близкие к ним по значению.

Благородный: наивно-языковые представления

1) Субъект, повинуваясь движению души, делает другому человеку что-л. хорошее, несмотря на то, что это идет вразрез с его интересами. В этом случае можно говорить о своеобразной щедрости: субъекту «не жалко» что-л. сделать для другого, хотя это не приносит ему самому выгоды, или даже создает для него неудобства; ср. *великодушно предложил* <уступил, разрешил, приотил, пригласил, пообещал, похвалил>; ср. также выражение *борьба великодуший*. Ср. *Великодушно предложил помочь; Когда директор подошел ко мне и спросил, не остались ли у меня места, я великодушно уступил ему восемь контрамарок* (Г. Васильев, Роли, которые нас выбирают); *Несколько раз его тоже ночью выводили «на волю» и, насладившись изумерскими шутками, великодушно отпустили дрыхнуть* («Жизнь национальностей», 2002).

При этом, в соответствии с идеей щедрости, центральным для этого режима употребления является смысл 'дать': чаще всего *великодушный* человек дает партнеру по общению какой-л. объект или предоставляет ему возможность сделать что-л.; ср. *Каждый месяц он высылал ей по 75 рублей, а когда она написала ему, что задолжала художникам 100 рублей, то он прислал ей и эти сто. Какой добрый, великодушный человек!* (А. П. Чехов, Попрыгунья); *Сегодня ее день, соседка, та, что торгует картофелем, тряпочкой вытирает кровь с ее плеча, а продавец колбас великодушно протягивает сверток, упоительно пахнущий свежей, розовой бужениной* (У. Нова, Инка); *Вице-спикер Государственной думы Александр Венгеровский неоднократно содействовал ново-явленному государю, за что тот великодушно даровал ему княжеский титул* («Вслух о.», 2003); см. также ↑.

2) Субъект, движимый жалостью, не совершает ожидаемых плохих действий в отношении другого человека³, которые являются вполне закономерными, учитывая: а) вину этого человека перед субъектом; б) антагонистические отношения между ними (враги, соперники, противники и т. д.). В первом случае субъект не использует свое моральное право на нанесение ущерба, т. е. воздерживается от наказания, во втором случае - не использует свою возможность нанести ущерб.

Особенно характерны для *великодушный* и его дериватов случаи первого типа; ср. *Рабы оказались великодушнее охраны. Они не убили их, не избili, они велели им только раздеться, разуться и босиком в нижнее белье отпустили* (А. Солженицын, Архипелаг ГУЛАГ); *Амнистии! Великодушной и широкой амнистии жаждали мы!* (А. Солженицын, Архипелаг ГУЛАГ); *Потом в «прикормленной» Кремлем газете подробно и подчеркнуто зло описывалось, – как был прощен генерал этим самым великодушным министром и допущен в то место, где пьют «рюмку чая»* («Советская Россия», 2003.08.09). При этом *великодушный* используется не только тогда, когда субъект воздерживается от наказания, но и тогда, когда он не испытывает по отношению к провинившемуся плохих чувств – не сердится, не обижается и пр.; ср. *А если новая дружба или любовь окажется сплошным разочарованием, будьте великодушны и простите людей, оказавшихся недостойными вашего чувства* («100% здоровья», 2003); - *Всякий может ошибиться, - великодушно заметил Волька, с сочувствием глядя на сконфуженного Хоттабыча* (Л. Лагин, Старик Хоттабыч); *Я тоже ее люблю, а потому через некоторое время я зову ее, она возвращается и великодушно прощает меня* (Г. Вишневецкая, Галина. История жизни); ср. также уходящую фразу *простите великодушно*.

Случаи второго типа представлены в контекстах типа *Разбойники проявили великодушие и отпустили его; Боксер проявил великодушие и пощадил соперника*.

Интересная особенность слова *великодушный* и его дериватов состоит в том, что они чаще всего предполагают преимущество субъекта перед партнером по общению, по отношению к которому он ведет себя великодушно. Природа этого преимущества может быть различной. Перечислим некоторые, наиболее типичные случаи.

а) Субъект сильнее партнера по общению или имеет более высокий статус; ср. *В честь праздника па́схи одному из осуждённых, по выбору Мале́го Синедриона и по утвержде́нию римской власти, великодушный кесарь император возвращает его презренную жизнь!* (М. Булгаков, Мастер и Маргарита); *В кружке Айши брэнчали уже четыре лиры, одиннадцать сольди и кольцо из американского золота, великодушно снятое с пальца некоей маркизой Нукапруги* (И. Эренбург, Необычайные похождения Хулио Хуренито).

б) Субъект играет более «выигрышную» роль в ситуации общения (роль хозяина в ситуации приема гостей, роль адресата просьбы в ситуации просьбы и пр.); ср. – *Можно сигарету? – Бери две, - великодушно разрешил он; Тем не менее гроссмейстер великодушно позволил корреспондентам журнала «Нате вам» Гайкину и Шурупову вторгнуться в его жизнь и святая святых - творческую лабораторию* («Шахматное обозрение», 2004); *великодушно приотить* <пригласить>.

в) Субъект имеет моральное преимущество перед партнером по общению. *Вы смелее, честнее, глубже нас, но вдумайтесь, будьте великодушны хоть на кончике пальца, пощадите меня* (А. П. Чехов, Вишневецкий сад). Сюда относятся также случаи типа *великодушно простить*, когда моральное преимущество субъекта основано на том, что его партнер по общению виноват перед ним; - *Извините, - сказал он угрюмо. – Тут у нас вчера немного... - Ну, дело житейское, - великодушно махнул рукой Нейман* (Ю. Домбровский, Факультет ненужных вещей).

³ Оба этих режима употреблений смыкаются в случае *великодушно даровать прощение*: в данном контексте в значении *великодушно* одновременно реализуется и идея милосердия, и идея щедрости.

г) Субъект в чем-то одержал победу над партнером по общению; ср. *Победы, одержанные им над Экселенцем, были настолько велики и очевидны, что он, без сомнения, мог позволить себе быть великодушным* (А. и Б. Стругацкие, Жук в муравейнике); *Мустафа, - сказал он наконец, обернувшись к другу, - теперь я признаю, что ты был лучшим лошадиником, но ты знаешь, что и я любил лошадей и кое-что в них понимал? - А кто этого не знает? - великодушно воскликнул Мустафа* (Ф. Искандер, Сандро из Чегема).

Как бы то ни было, субъект в случае *великодушный* в чем-то превосходит партнера по общению, так что его добрый поступок расценивается как снисхождение сильного к слабому; уходящая фраза *простите великодушно* как раз и обозначает просьбу о снисхождении. Ср. также *Она писала: «Нация, удочерившая меня, ты великодушна и бесконечно снисходительна к иностранцам, но в глубине души всегда бываешь несколько удивлена, когда обнаруживаешь, что иноплеменники пользуются ножами и вилками так же как и ты»* («Вестник США», 2003.06.25).

Благородный скорее следует толковать как 'такой, который руководствуется в своих поступках не своими личными интересами, а интересами других людей или отвлеченными представлениями о том, что хорошо, а что плохо'.

Это слово (и его дериваты) описывает два типа ситуаций:

1) Субъект делает что-л. хорошее, хотя это не приносит ему выгоды или даже приносит вред; *Где-то у Вундта, что ли, я читал, что когда полчища муравьев встречаются по дороге ручей, то первые ряды бросаются в него и застилают своими телами, а остальные проходят по их трупам и идут дальше. Благородно? Очень благородно, конечно* (Ю. Домбровский, Обезьяна приходит за своим черепом); *Какой еще политес, когда десять лет назад в холодном и мрачном коричневом коридоре она засовывала себе в лифчик контрольную, которую он благородно вынес из триста четырнадцатой аудитории, где всегда проходили экзамены по физике!* (Т. Устинова, Подруга особого назначения); *Старшего стыдят и обличают, с ним не ленятся серьезно говорить и объяснять, почему это нужно - защищать и оберегать слабого, и как это благородно* («Семейный доктор»).

2) Субъект не делает чего-л. плохого (или нежелательного для кого-л.), хотя по какой-то причине это может быть желательно для него самого (выгодно, интересно и пр.); ср. *В сущности, ушел даже довольно благородно: разговор о размене квартиры не затеял, а ведь мог бы...* (И. Грекова, Перелом); *Говорят, что в своё время Резерфорд дал клятву не начинать работать с нейтронами, опасаясь, что с их помощью можно будет добраться до огромных взрывных сил. Благородно, но чистоплюйство бессмысленное* (В. Гроссман, Жизнь и судьба); *Узнав, что Анна нравится его брату, Иван, как человек благородный, прекратил свои ухаживания.*

Различия между рассматриваемыми словами можно вкратце описать так.

1) В случае *великодушный* всегда присутствует конкретный партнер по общению, которому «адресованы» поступки субъекта. Для *благородный* это не обязательно; *благородный* человек может действовать не в интересах другого человека, а во имя принципов. Ср. *Впрочем, и «осьминогов» - так назывались благородные и чистые рыцари науки, кого интересовало всё равно что, но непременно выходящее за рамки школьной премудрости - было не так уж много* (Ю. Трифонов, Дом на набережной); *Ведь это всё равно что назвать главным героем романов Георгия Маркова благородного диссидента-правозащитника, борющегося с коммунистическим режимом* (Дискуссия о научной фантастике). Ср. также разнообразные употребления лексемы *благородный* 1.2, такие, как *благородная миссия, благородная тяга к знаниям, благородное дело просвещения*, а также устойчивое выражение *благородное негодование* [в этом случае подразумевается, что субъекта возмущает какой-л. факт, который не наносит ему лично ущерба, но противоречит его представлениям о справедливости или этическим нормам].

2) Хотя оба синонима предполагают, что субъект поступает вопреки своим интересам и приносит те или иные жертвы, в случае *благородный* они обычно более значительны, чем в случае *великодушный*.

Во-первых, *благородный* часто указывает на то, что субъект без всякой личной заинтересованности совершает действия (или осуществляет деятельность), требующие больших усилий и сопряженные с риском – борьба с кем-л., спасение кого-л. и пр.; ср. *Благородный герой спасает девушку <борется за справедливость, вступает за слабых>*. Между тем, в случае *великодушный* субъект чаще всего просто воздерживается от каких-л. действий или совершает действия, не требующие больших затрат сил – дает что-л., предоставляет возможность сделать что-л. и пр., причем в большинстве случаев эти действия носят речевую форму⁴. Отчасти это связано с тем, что *великодушный* предполагает власть субъекта над партнером по общению и над ситуацией в целом, поэтому для достижения цели субъекту не приходится прикладывать много усилий – ему обычно достаточно совершить речевое действие (*предложить, разрешить, пригласить* и пр.).

Во-вторых, *благородный* допускает большой масштаб ущерба, который понес субъект, что для *великодушный* нетипично. Ср. *Благородный – пожертвовал всем ради нее; Разве это не благородно - защитить нас своими телами?* (Д. Емец, Таня Гроттер и колодец Посейдона); *Было в той детской страстности и готовно-*

⁴ Ср. более естественное *великодушно предложил <пообещал> помочь* при менее естественном *великодушно помог*.

Благородный: наивно-языковые представления

сти отдать жизнь за далёкого чужого что-то от евангельского «за други своя» неподдельное и благородное (А.Варламов, Купавна). Слово *великодушный* в этих контекстах выглядело бы менее естественно.

3) Как уже говорилось, оба синонима могут описывать ситуацию, когда субъект, вопреки своей выгоде, не делает чего-л. плохого. Однако *благородный*, в отличие от *великодушный*, применим не только в ситуации, когда негативные действия носят закономерный характер и являются логическим следствием отношений между субъектом и его партнером (или поступков последнего). Он может использоваться и тогда, когда субъект воздерживается от негативных действий, которых от него не ожидали, поскольку они противоречат характеру отношений между участниками общения. Ср. нормальное *Он не предал нас – поступил благородно; Благородный – никогда не совершит подлость*; слова *великодушно, великодушный* здесь были бы неуместны.

4) *Благородный* не указывает на преимущество субъекта перед партнером по общению.

5) *Великодушный* обозначает свойство, которое может приобретаться (*Успех сделал его великодушным; С возрастом он стал великодушнее*) и контролироваться человеком (*Будь великодушным; Нужно быть великодушным; В этой ситуации он мог позволить себе быть великодушным*). Между тем, *благородный* обозначает свойство, обычно присущее человеку от рождения (ср. *врожденное благородство*) и не подвластное человеческой воле – на это указывает неподставимость этого слова и его дериватов в вышеприведенные контексты.

Таким образом, на наш взгляд, *благородный* обозначает более редкое (и ценное) свойство, чем *великодушный*. *Благородный* человек способен на бо́льшие жертвы, его доброта и милосердие не обусловлены его преимуществом; кроме того, это свойство, в отличие от свойства быть *великодушным*, носит врожденный характер и более универсально – в частности, допускает в качестве варианта бескорыстное служение идее.

Внутренняя форма слова *благородный* ('хорошего рода') отсылает нас к уходящему значению этого прилагательного, которое реализуется в сочетаниях типа *благородные господа*. Именно от него было произведено интересующее нас 'этическое' значение прилагательного *благородный*, которое реализуется в современной лексеме *благородный 1.1*. Изначально *благородный* в его этическом значении должно было включать в свое толкование элемент как 'такой, который ведет себя так, как это свойственно человеку, имеющему высокое происхождение'.

Такой механизм переноса наводит на мысль, что на более раннем этапе развития языка, в социальную эпоху, когда фактор происхождения был более актуален для русской культуры и общества, в наивно-языковом сознании существовало представление о связи между *благородством* как этическим качеством и социальным происхождением человека⁵.

Следы сходных представлений о связи между этическими свойствами и социальным происхождением мы находим в структуре многозначности существительного *хам*, которое, наряду с основным значением ('человек, который сознательно нарушает нормы уважительности') имеет уходящее значение 'человек низкого происхождения'. Ср. *Это безразлично. Мастерской, рабочий - одно и то же. По-ихнему - рабочие, а по-нашему – хамы* (В. Катаев, Миллион терзаний); *Да куда вы? Помилуйте, ведь опасно. Теперь за каждым углом караулят. Как из нашей зоны выйдете, сейчас вас схватят хамы, а то и подстрелят без разговору* (А. Серафимович, Две смерти); *Понимаете? Никаких суперфосфатов, азотистых солей, селитры! Удобрить поля миллионами! Мужичье, хамы, взбунтовавшаяся сволочь. Все в машину! Большую кофейную мельницу. В кашу!* (Б. Лавренев, Рассказ о простой вещи).

При этом следует отметить, что в случае *благородный* первичным было значение, характеризующее происхождение, тогда как в случае *хам* исходным следует признать значение, характеризующее этические свойства.

В случае *благородный*, в связи с изменениями в обществе, вызвавшими устаревание соответствующей лексемы в значении 'имеющий высокое происхождение', основной стала лексема с этическим значением.

Интересно, что некоторое представление о связи между социальным происхождением и внутренними свойствами человека сохраняется в наивно-языковом сознании до сих пор, и об этом свидетельствует не только тот факт, что *благородный 1.1* и *2.1* (*благородные господа*) мы осмысляем не как омонимы, а как разные лексемы в рамках единого многозначного слова.

Во-первых, на это указывает представление о наследственном, врожденном характере этического свойства в случае *благородный 1.1*, о котором шла речь выше.

Во-вторых, об этом свидетельствует значение ряда лексем вокабулы *благородный*.

Чтобы проиллюстрировать это, приведем вкратце схему многозначности этого прилагательного.

Благородный 1.1 'такой, который руководствуется в своих поступках не своими личными интересами, а интересами других людей или отвлеченными представлениями о том, что хорошо, а что плохо'; *благородные борцы за справедливость; Благородный, мужественный и немногословный герой спасает обреченного пса* (А.

⁵ Можно попытаться восстановить логику таких представлений: коль скоро способность к альтруизму отличает человека от животного, человеческая «селекция» должна приводить к удалению от «животного» начала с его эгоизмом и заботой о собственных интересах и к развитию альтруизма.

Геласимов, Фокс Малдер похож на свинью).

Благородный 1.2 'такой, которого естественно ожидать от *благородного 1.1*'; *благородная задача* <цель, миссия, попытка>; *благородный жест* <порыв>; *благородные идеалы*; *благородная тяга к справедливости*.

Благородный 2.1 *уходящ.* 'такой, который имеет высокое происхождение'; *благородные господа*, *благородная дама*, *благородный рыцарь*; *благородное происхождение*, *благородных кровей*; *Взял бабу-то из благородных, теперь отдуваться приходится...*(Л. Улицкая, Пиковая дама); *У меня родители вполне благородные люди из города Профцгейма, а я их законный сынок!* (Ю. Домбровский, Обезьяна приходит за своим черепом); ср. также номинации *Благородное собрание*, *Институт благородных девиц*.

Благородный 2.2 [о видах объектов] 'такой, который встречается редко и высоко ценится'; *благородный сорт*, *благородная порода*; *Северяга – благородная рыба*; ср. также название растения *лавр благородный*.

Благородный 3.1 [о внешности человека] 'такой, который бывает у людей, имеющих высокое происхождение, или по которому видно, что человек обладает высокими духовными или нравственными качествами'; *благородные руки*, *благородный лоб* <профиль>, *благородное лицо*, *благородная внешность*, *благородный облик*.

Благородный 3.2 [обычно в сочетании со словом *животное*] 'такой, во внешности или поведении которого есть что-то величественное, и который отличается гордостью, смелостью и независимостью'; *Кошки* <львы, лошади, олени> – *благородные животные*; *Она обняла за шею благородное животное*; *А так как среди зверей считался царём лев, то есть самый сильный, самый храбрый и самый благородный зверь, то я, естественно, считал, что люди в выборе своего царя пользуются не менее разумными признаками* (Ф. Искандер, Дедушка); *Благородное животное поднялось на дыбы, сделав эффектную свечку, и с места взяло в галоп* (А. Белянин, Свирепый ландграф).

Благородный 4 [о внешних параметрах или материальных объектах] 'такой, в котором нет ничего лишнего, чрезмерно привлекающего внимание или нарушающего гармонию'; *благородный цвет*, *благородная форма* <красота>, *благородная ткань*, *благородные линии*, *благородный тембр* <запах>; *благородный дом* <памятник>; *Там стоит очень благородный, красивый памятник - белая мраморная плита и на ней профиль Владислава Игнатьевича* (С. Спивакова, Не всё).

Рассмотрим лексему *благородный 3.1*. Она имеет два режима употребления.

1) В сочетании с названиями таких деталей внешности, как *профиль*, *овал*, *руки*, *осанка*, *посадка головы*, лексема *благородный 3.1* значит 'такой, который бывает у людей, имеющих высокое происхождение'. В сочетаниях *благородный профиль* <овал>, *благородные руки* лексема *благородный* обычно характеризует форму частей тела или лица, указывая на их удлиненность, тонкость и изящество; ср. *благородные руки* [с тонкими, длинными пальцами]; *благородный профиль* [удлиненный, с тонким носом], *благородный овал лица* [вытянутый]. Ср. *Алые народовольческие пятна залили все бледное гневное лицо и благородные руки, испарина выступила на аттическом лбу* (Т. Устинова, Подруга особого назначения). В сочетаниях *благородная осанка* <посадка головы> рассматриваемая лексема указывает на величественность, горделивость.

2) В сочетании со словом *лоб* и книжной лексемой *чело* прилагательное *благородный* обычно значит 'такой, по которому видно, что человек обладает высокими духовными или нравственными качествами'; ср. *благородное чело*; *Если прибавить, что лоб Льва Николаевича с достаточно развитыми лобными буграми и достаточной высоты, слегка превышающей длину носа, то можно его лоб характеризовать так: красивый, благородный лоб мыслителя* (В. Люстрицкий, Лев Николаевич Толстой в Московской окружной лечебнице для душевнобольных).

В сочетании со словом *лицо* у лексемы *благородный* могут реализоваться оба рассмотренных подзначения: при наличии прилагательных, характеризующих внешний вид (*удлиненное* <*узкое*, *утонченное*> *благородное лицо*, *сухое благородное лицо*) реализуется первое из них, между тем, в контексте прилагательных, характеризующих внутренние свойства субъекта, реализуется второе; ср. *открытое благородное лицо*; *честное, благородное лицо*; *Какое благородное лицо у старика: смесь незлобия и проницательности* (Н. Г. Чернышевский, Что делать?); *Лица под неоновым светом казались благороднее и чище* (С. Довлатов, Иная жизнь).

В некоторых случаях границу между двумя рассматриваемыми режимами употребления провести достаточно трудно; ср. *гордое и благородное лицо Дон Кихота*; *Лысина не портила его благородного облика*; *Она стала на ощупь считать зеленые пятерки, вызывая в памяти благородное лицо Линкольна* (В. Пелевин, Миттельшпиль); *Лицо на зависть благородное. Такое ощущение, что Гарвард закончил* (С. Довлатов, Переводные картинки).

Совмещение этих двух подзначений в рамках одной лексемы позволяет говорить о том, что в современном языковом сознании до сих пор сохраняется представление о связи между происхождением и внутренними качествами человека.

Похожим образом устроено значение *благородный 3.2*, которое реализуется главным образом в сочетании со словом *животное*. Соответствующая лексема одновременно характеризует внешние и внутренние качества.

Благородный: *наивно-языковые представления*

С одной стороны, она указывает как величественную, царственную внешность (которая сближает *благородное животное* с человеком *благородного* происхождения). Не случайно *благородными* обычно называют только животных достаточно большого размера, «вертикальной ориентации», с длинной шеей, которая создает впечатление взгляда «сверху вниз» (бегемота, несмотря на большой размер, не назовешь *благородным* животным), и медлительными движениями. С другой стороны, когда мы называем животное *благородным*, мы имеем в виду еще и то, что оно наделено определенными внутренними качествами⁶ - прежде всего теми, которые в мире людей ассоциируются с высоким происхождением – гордостью, независимостью, смелостью, отчасти – благородством (в данном случае речь идет об отсутствии бессмысленной жестокости и коварства). При этом в разных ситуациях на первый план могут выходить разные внутренние качества: ср. немного разное значение прилагательного *благородный* в следующих контекстах: *Олень – благородное животное* и *Лев – благородное животное*.

Заслуживает отдельного внимания также последняя лексема *благородный* 4, которая указывает на соответствие материального объекта или его параметров требованиям хорошего вкуса, на отсутствие в нем вульгарности и пошлости. Учитывая, что все значения прилагательного *благородный* развились из значения 'такой, который имеет высокое происхождение', наличие у этого слова лексем, подобной *благородный* 3.2, свидетельствует о том, что когда-то в наивно-языковом сознании существовали также представления о связи между эстетическими предпочтениями человека и его происхождением. Если толпе нравится кричащее, броское, то «элита» предпочитает нечто сдержанное и неброское (ср. также аналогичное «вкусное» значение слова *вульгарный*, развившееся на основании исходного значения 'народный'). Впрочем, в современном языке смысловая связь между рассматриваемыми значениями уже практически не ощущается.

⁶ В отличие от *благородного* 3.1, в случае *благородный* 3.2 оба этих компонента присутствуют одновременно.